

# Desinfitseerimise juhend

Ainult kliiniliseks kasutamiseks

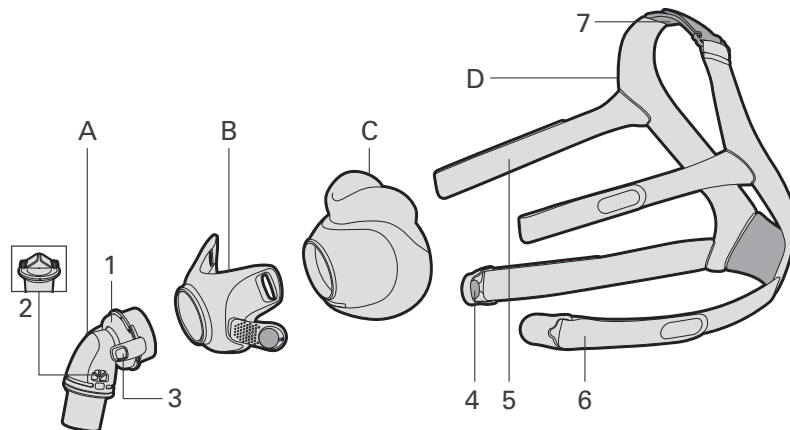
See juhend kehtib AirFit F30 näo täismaski korduskasutamise kohta mitmele patsiendile unelaboris, kliinikus või haiglas. Kui olete maski ainukasutaja kodukeskkonnas, järgige kasutusjuhendis toodud puhastussuuniseid. See juhend kirjeldab ettevõtte ResMed soovitatud ja kinnitatud maski puhastamise ning desinfitseerimise protseduure, mis vastavad standardile ISO 17664.

AirFit F30 maski osa <sup>1</sup>	Puhastamine – Alconox		Puhastamine – Neodisher MediClean forte	Kinnitatud tsüklite arv <sup>2</sup>
	Termiline desinfitseerimine – käsitsi 90 °C 1 minuti kestel	Termiline desinfitseerimine – käsitsi 93 °C 10 minutit	Termiline desinfitseerimine – pesur-desinfitseerija 90–93 °C 5–10 minutit	
• Pehmendus	✓	–	✓	30
• Standardne torupõlv	✓	–	✓	30
• QuietAiri torupõlv <sup>3</sup>	–	–	–	–
• Raam	✓	–	✓	30
• Pearihm	–	✓	✓	30

<sup>1</sup> See mask ei pruugi olla kõigis piirkondades kättesaadav. Vaadake nende maskide nõuetekohase kasutamise kõiki üksikasju vastavast kasutusjuhendist. Iga maskisüsteemi saadaolevate asendusosade loendiga tutvumiseks vaadake veebilehel ResMed.com olevat tootejuhendit.

<sup>2</sup> Kui tervishoiuasutuse eeskirjad eeldavad lisadesinfitseerimist pärast uuesti kokkupanekut, tuleb kinnitatud tsüklite arv jagada kahega.

<sup>3</sup> Asendage need osad enne igat patsienti uute osadega.



- A Torupõlv
- B Raam
- C Pehmendus
- D Pearihm
- 1 Õhuava
- 2 Anti-Asphyxia klapp (lääbumisvastane klapp)
- 3 Külgnupud
- 4 Magnetklambrid
- 5 Pearihma ülemised rihmad
- 6 Pearihma alumised rihmad
- 7 Pearihma pealmine rihm

# Termilise desinfitseerimise protseduur

1. Osadeks lahtivõtmine	Võtke mask osadeks kasutusjuhendis toodud juhiste järgi.																																																			
2. Puhastamine	<p><b>Pehmendus/raam/pearihm/standardne torupõlv (manuaalne):</b></p> <p>1. Loputage raami ja standardset torupõlve hoolikalt voolava vee all<sup>1</sup> järgmiselt.</p> <table border="1" data-bbox="457 261 1205 326"> <tr> <td>• Raam</td> <td>20–25 °C</td> <td>Loputage 1 minuti kestel.</td> </tr> <tr> <td>• Standardne torupõlv</td> <td>15–25 °C</td> <td>Loputage 1 minuti kestel.</td> </tr> </table> <p>2. Leotage maski osi järgmiselt. Veenduge, et ei esineks õhumulle.</p> <table border="1" data-bbox="457 354 1785 477"> <tr> <td>• Pehmendus</td> <td>1–2% Alconoxi lahust</td> <td>20–25 °C</td> <td>Leotage 1 minuti kestel.</td> </tr> <tr> <td>• Raam</td> <td>1–2% Alconoxi lahust</td> <td>35–40 °C</td> <td>Leotage 5 minutit, seejärel loksutage tugevasti veel 5 minutit.</td> </tr> <tr> <td>• Pearihm</td> <td>1–2% Alconoxi lahust</td> <td>20–30 °C</td> <td>Leotage 3 minutit.</td> </tr> <tr> <td>• Standardne torupõlv</td> <td>1,5–2% Alconoxi lahust</td> <td>40–50 °C</td> <td>Leotage 5 minutit, seejärel loksutage tugevasti veel 3 minutit.</td> </tr> </table> <p>3. Pärast leotamisaega ja osade lahuses hoidmist puhastage seest ning väljast pehme harjaga järgmiselt. Pöörake erilist tähelepanu piludele ja õõnsustele.</p> <table border="1" data-bbox="457 505 1360 628"> <tr> <td>• Pehmendus</td> <td>Puhastage 1 minuti kestel.</td> </tr> <tr> <td>• Raam</td> <td>Puhastage 1 minuti kestel.</td> </tr> <tr> <td>• Pearihm</td> <td>Puhastage 2 minutit. Seejärel pigistage üleliigse lahuse eemaldamiseks.</td> </tr> <tr> <td>• Standardne torupõlv</td> <td>Puhastage 1 minuti kestel.</td> </tr> </table> <p>4. Loputage osi vees<sup>1</sup> järgmiselt.</p> <table border="1" data-bbox="457 656 1818 753"> <tr> <td>• Pehmendus</td> <td>5 liitrit</td> <td>13–18 °C</td> <td>Loksutage tugevasti 1 minuti kestel ja seejärel korrake veel üks kord.</td> </tr> <tr> <td>• Raam</td> <td>5 liitrit</td> <td>15–20 °C</td> <td>Loksutage tugevasti 1 minuti kestel.</td> </tr> <tr> <td>• Standardne torupõlv</td> <td>5 liitrit</td> <td>15–25 °C</td> <td>Loksutage tugevasti 1 minuti kestel.</td> </tr> </table> <p>5. Loputage osi voolava vee all<sup>1</sup> järgmiselt.</p> <table border="1" data-bbox="457 781 1493 904"> <tr> <td>• Raam</td> <td>20–25 °C</td> <td>Loputage 1 minuti kestel.</td> </tr> <tr> <td>• Pearihm</td> <td>20–25 °C</td> <td>Pigistage korduvalt 90 sekundi kestel.</td> </tr> <tr> <td>• Standardne torupõlv</td> <td>15–25 °C</td> <td>Loputage 1 minuti kestel. Seejärel raputage üleliigse lahuse eemaldamiseks.</td> </tr> </table> <p><b>Standardne torupõlv (ultrahelivann)</b></p> <p>1. Loputage ja puhastage osa pehme harjaga voolava vee<sup>1</sup> all temperatuuril 20–30 °C 1 minuti kestel. Pöörake erilist tähelepanu kõikidele piludele, õõnsustele ja pöörake liigutatavaid osi.</p> <p>2. Täitke kaks kolmandikku ultrahelipuhastajast 1% Alconoci lahusega temperatuuril 20–30 °C ja töödelge ultraheliga 20 minutit. Veenduge, et osa oleks täielikult lahusesse kastetud. Selleks, et vältida osade ja mahuti kokkupuutumist, kasutage korvi/aluskandikut.</p> <p>3. Loputamiseks raputage osa tugevasti 5 liitris vees<sup>1</sup> 20–30 °C juures 1 minuti kestel. Korrake veel üks kord.</p>	• Raam	20–25 °C	Loputage 1 minuti kestel.	• Standardne torupõlv	15–25 °C	Loputage 1 minuti kestel.	• Pehmendus	1–2% Alconoxi lahust	20–25 °C	Leotage 1 minuti kestel.	• Raam	1–2% Alconoxi lahust	35–40 °C	Leotage 5 minutit, seejärel loksutage tugevasti veel 5 minutit.	• Pearihm	1–2% Alconoxi lahust	20–30 °C	Leotage 3 minutit.	• Standardne torupõlv	1,5–2% Alconoxi lahust	40–50 °C	Leotage 5 minutit, seejärel loksutage tugevasti veel 3 minutit.	• Pehmendus	Puhastage 1 minuti kestel.	• Raam	Puhastage 1 minuti kestel.	• Pearihm	Puhastage 2 minutit. Seejärel pigistage üleliigse lahuse eemaldamiseks.	• Standardne torupõlv	Puhastage 1 minuti kestel.	• Pehmendus	5 liitrit	13–18 °C	Loksutage tugevasti 1 minuti kestel ja seejärel korrake veel üks kord.	• Raam	5 liitrit	15–20 °C	Loksutage tugevasti 1 minuti kestel.	• Standardne torupõlv	5 liitrit	15–25 °C	Loksutage tugevasti 1 minuti kestel.	• Raam	20–25 °C	Loputage 1 minuti kestel.	• Pearihm	20–25 °C	Pigistage korduvalt 90 sekundi kestel.	• Standardne torupõlv	15–25 °C	Loputage 1 minuti kestel. Seejärel raputage üleliigse lahuse eemaldamiseks.
• Raam	20–25 °C	Loputage 1 minuti kestel.																																																		
• Standardne torupõlv	15–25 °C	Loputage 1 minuti kestel.																																																		
• Pehmendus	1–2% Alconoxi lahust	20–25 °C	Leotage 1 minuti kestel.																																																	
• Raam	1–2% Alconoxi lahust	35–40 °C	Leotage 5 minutit, seejärel loksutage tugevasti veel 5 minutit.																																																	
• Pearihm	1–2% Alconoxi lahust	20–30 °C	Leotage 3 minutit.																																																	
• Standardne torupõlv	1,5–2% Alconoxi lahust	40–50 °C	Leotage 5 minutit, seejärel loksutage tugevasti veel 3 minutit.																																																	
• Pehmendus	Puhastage 1 minuti kestel.																																																			
• Raam	Puhastage 1 minuti kestel.																																																			
• Pearihm	Puhastage 2 minutit. Seejärel pigistage üleliigse lahuse eemaldamiseks.																																																			
• Standardne torupõlv	Puhastage 1 minuti kestel.																																																			
• Pehmendus	5 liitrit	13–18 °C	Loksutage tugevasti 1 minuti kestel ja seejärel korrake veel üks kord.																																																	
• Raam	5 liitrit	15–20 °C	Loksutage tugevasti 1 minuti kestel.																																																	
• Standardne torupõlv	5 liitrit	15–25 °C	Loksutage tugevasti 1 minuti kestel.																																																	
• Raam	20–25 °C	Loputage 1 minuti kestel.																																																		
• Pearihm	20–25 °C	Pigistage korduvalt 90 sekundi kestel.																																																		
• Standardne torupõlv	15–25 °C	Loputage 1 minuti kestel. Seejärel raputage üleliigse lahuse eemaldamiseks.																																																		
3. Kontrollimine ja kuivatamine	<p>1. Kontrollige tulemust ja vajaduse korral peske uuesti, kuni osa on visuaalselt puhas.<sup>2</sup></p> <p>2. Pigistage pearihma liigse vee eemaldamiseks.</p> <p>3. Laske osadel kuivada õhu käes, otsesest päikesevalgusest eemal.<sup>3</sup></p>																																																			
4. Desinfitseerimine ja kuivatamine	<p>1. Leotage maski osi kuumas veevannis<sup>1</sup>, järgides järgmisi temperatuuri ja ajalise kestuse nõudeid. Veenduge, et ei esineks õhumulle.</p> <table border="1" data-bbox="457 1177 1234 1263"> <tr> <td>• Pehmendus/raam/standardne torupõlv</td> <td>90 °C</td> <td>Leotage ühe minuti kestel</td> </tr> <tr> <td>• Pearihm</td> <td>93 °C</td> <td>Leotage 10 minutit</td> </tr> </table> <p>2. Pigistage pearihma liigse vee eemaldamiseks.</p> <p>3. Laske osadel kuivada õhu käes, otsesest päikesevalgusest eemal.</p>	• Pehmendus/raam/standardne torupõlv	90 °C	Leotage ühe minuti kestel	• Pearihm	93 °C	Leotage 10 minutit																																													
• Pehmendus/raam/standardne torupõlv	90 °C	Leotage ühe minuti kestel																																																		
• Pearihm	93 °C	Leotage 10 minutit																																																		
5. Kontrollimine	Kontrollige maski kõiki osi visuaalselt. Juhul kui maski osa on nähtavalt kahjustatud (mõranenud, lõhenenud, rebenenud jne), tuleb see ära visata ja uuega asendada. Esineda võib siilkoonosade mõningast värvimuutust, mis on lubatav.																																																			
6. Uuesti kokkupanek	Pange mask uuesti kokku, järgides kasutusjuhendis sisalduvaid suuniseid.																																																			
7. Pakendamine ja hoiulepanek	Hoidke kuivas ja tolmuvabas keskkonnas, otsese päikesevalguse eest kaitstult. <b>Hoiustamistemperatuur:</b> –20 °C kuni 60 °C.																																																			

<sup>1</sup> Kasutage kõikide puhastamis-, loputamise- ja desinfitseerimissammude jaoks joogivett.

<sup>2</sup> Maski osade puhastussuuniste eiramisega võib kaasneda ebapiisav desinfitseerimine.

<sup>3</sup> Kuivatamine ei ole vajalik juhul, kui termilise desinfitseerimisega jätkatakse kohe.

## Termilise desinfitseerimise protseduur – pesur-desinfitseerija

<b>1. Osadeks lahtivõtmine</b>	Võtke mask osadeks kasutusjuhendis toodud juhiste järgi.																								
<b>2. Pesur-desinfitseerija<sup>1</sup></b>	<p>1. Leotage maski osi viies liitris külmas kraanivees<sup>1</sup> 1 minuti kestel. Veenduge, et osadel ei oleks õhumulle.</p> <p>2. Loputage osi külma voolava kraanivee<sup>1</sup> all 30 sekundi kestel.</p> <p>3. Asetage osad ISO 15883 seeriale vastavasse pesur-desinfitseerijasse.</p> <p>4. Määrake järgmised pesur-desinfitseerija sätted.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tsükkel/etapp</th> <th>Taasringluse aeg (minutit)</th> <th>Temperatuur (°C)</th> <th>Detergent</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Eelpuhastus</td> <td>4</td> <td>Külm</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Puhastamine</td> <td>10</td> <td>43–60</td> <td>2–10 ml/l (0,2–1%) Neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Neutraliseerimine</td> <td>6</td> <td>43–60</td> <td>1–2 ml/l (0,1–0,2%) Neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Lõplik loputamine</td> <td>3</td> <td>43–60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Termineline desinfitseerimine</td> <td>5–10</td> <td>90–93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Tsükkel/etapp	Taasringluse aeg (minutit)	Temperatuur (°C)	Detergent	Eelpuhastus	4	Külm	-	Puhastamine	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) Neodisher MediClean forte	Neutraliseerimine	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) Neodisher Z	Lõplik loputamine	3	43–60	-	Termineline desinfitseerimine	5–10	90–93	-
Tsükkel/etapp	Taasringluse aeg (minutit)	Temperatuur (°C)	Detergent																						
Eelpuhastus	4	Külm	-																						
Puhastamine	10	43–60	2–10 ml/l (0,2–1%) Neodisher MediClean forte																						
Neutraliseerimine	6	43–60	1–2 ml/l (0,1–0,2%) Neodisher Z																						
Lõplik loputamine	3	43–60	-																						
Termineline desinfitseerimine	5–10	90–93	-																						
<b>3. Kontrollimine/kuivatamine</b>	<p>1. Kontrollige tulemust ja vajaduse korral korrake punkti [2. WD], kuni osa on visuaalselt puhas.<sup>2</sup></p> <p>2. Pigistage pearihma liigse vee eemaldamiseks.</p> <p>3. Laske osadel kuivada õhu käes, eemal otsesest päikesevalgusest.</p>																								
<b>4. Kontrollimine</b>	Kontrollige maski kõiki osi visuaalselt. Juhul kui maski osa on nähtavalt kahjustatud (mõranenud, lõhenenud, rebenenud jne), tuleb see ära visata ja uuega asendada. Esineda võib siilikoosade mõningast värvimuutust, mis on lubatav.																								
<b>5. Uuesti kokkupanek</b>	Pange mask uuesti kokku, järgides kasutusjuhendis sisalduvaid suuniseid.																								
<b>6. Pakendamine ja hoiulepanek</b>	Hoidke kuivas ja tolmuvabas keskkonnas, otsese päikesevalguse eest kaitstult. <b>Hoiustamistemperatuur:</b> –20 °C kuni 60 °C.																								

<sup>1</sup> Kasutage kõikide puhastamis-, loputamise- ja desinfitseerimissammude jaoks joogivee kvaliteedile vastavat vett. Kui kohalike seadustega on kehtestatud meditsiiniseadme taastöötusele vee kvaliteedi nõuded, tuleb neist kinni pidada.

<sup>2</sup> Maski osade puhastussuuniste eiramisega võib kaasuda ebapiisav desinfitseerimine.



## ÜLDISED HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- ResMed ei saa tagada, et selles juhendis loetletud protseduuridest kõrvalekaldumine (näiteks taastöötlustsüklite arvu ületamine) ja selle mõju toote funktsionaalsusele või ohutusele on aktsepteeritav.
- Maski osi ei tohi panna autoklaavi ega steriliseerida etüleenoksiidiga.
- Järgige detergentide, desinfektsiooni- ja steriliseerimisvahendite kasutamisel alati tootja suuniseid. Vasturääkivuste korral kehtib praegune juhend.
- Pearihma ei tohi triikida, sest materjal on soojustundlik ja triikimisega kaasneksid kahjustused.